



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970-500
Telefax 972-844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970-500
telefax 972-844

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

CONCORSO PUBBLICO

nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung 1 Vollzeitstelle (100%) als Verwaltungsassistent/in in der 6. Funktionsebene mittels unbefristetem Vertrag – der deutschen Sprachgruppe vorbehalten

per titoli ed esami per la copertura di 1 posto a tempo a pieno (100%) quale assistente amministrativa/o nella 6^a qualifica funzionale mediante contratto a tempo indeterminato – riservato al gruppo linguistico tedesco

**Abgabetermin für
die Gesuche:**

14.04.2023 - 12.00 Uhr

**Termine per la presentazione
delle domande:**

In Durchführung des Ausschussbeschlusses Nr. 100/A vom 08.03.2023 und im Sinne der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung folgender Stelle ausgeschrieben:

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 100/A del 08.03.2023 ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di

**1 Vollzeitstelle
als Verwaltungsassistent/in
Lizenz- und Wahlamt, demografische Dienste
in der 6. Funktionsebene**

**1 posto a tempo pieno
quale assistente amministrativa/o
Ufficio licenze ed elettorale, servizi demografici
nella 6^a qualifica funzionale**

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 sowie die Anwendung der vom gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

1) VORBEHALTE

1) RISERVE

Die Stelle ist den Bewerbern der deutschen Sprachgruppe vorbehalten. Beantragen können auch Bewerber der anderen Sprachgruppen, die Berücksichtigung in Ermangelung von Geeigneten der deutschen Sprachgruppe finden, sofern dadurch die Anzahl der den einzelnen Sprachgruppen insgesamt zustehenden Stellen nicht überschritten wird.

Il posto è riservato a concorrenti appartenenti al gruppo linguistico tedesco. Possono presentare domanda anche i concorrenti appartenenti ad altro gruppo linguistico, che troveranno riscontro in mancanza di idonei appartenenti al gruppo linguistico tedesco, a condizione che non venga superato il numero dei posti spettanti al rispettivo gruppo.

2) BESOLDUNG

2) TRATTAMENTO ECONOMICO

Für die Stelle sind dieselben Bezüge vorgesehen, die dem planmäßigen Personal der 6. Funktionsebene mit ähnlichen Aufgaben oder Befugnissen für den Anfangsrank zustehen, und zwar:

Per il posto è previsto lo stesso trattamento economico assegnato alla qualifica iniziale al personale di ruolo della 6. qualifica funzionale che svolge funzioni e mansioni analoghe, e precisamente:

- Jährliches Anfangsgrundgehalt (Euro 1.078,01), Sonderergänzungszulage (Euro 1.002,80), Zweisprachigkeitszulage B2 (Euro 79,31) und Aufgabenzulage der VI. Funktionsebene sowie 13. Monatsgehalt gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;
- Zulagen laut den geltenden Bestimmungen, sofern die Voraussetzungen gegeben sind;

- stipendio iniziale (Euro 1.078,01), indennità integrativa speciale (Euro 1.002,80), indennità di bilinguismo B2 (Euro 79,31) ed indennità di istituto della VI^a qualifica funzionale nonché 13^a mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;
- indennità ai sensi delle norme vigenti, qualora ne sussistano le condizioni;

Die genannten wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

3) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Zugangsvoraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

a) Studientitel:

Für den Zugang von außen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;

Über die vertikale Mobilität:

- 4 Jahre effektiver Dienst in der 5. Funktionsebene;
- oder
- 6 Jahre effektiver Dienst in der 4. Funktionsebene;

b) Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehemaliges Niveau B)

c) Bestätigung der Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt gemäß Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;

d) italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates oder Staatsbürgerschaft eines anderen Staates laut Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde.

Im Sinne von Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174, müssen die nicht italienischen Bürger zwecks Zugang zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:

1. Besitz der zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat (mit Ausnahme jener welche als Flüchtlinge oder Personen mit zuerkanntem subsidiären Schutz sind);
2. Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die oben genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

4) ZULASSUNGSGESUCH

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch zum Wettbewerb muss, **bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, innerhalb des 14.04.2023, 12.00 Uhr**, im Personalamt der Gemeinde Toblach einlangen.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

3) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti di accesso:

a) titoli di studio:

Per l'accesso dall'esterno:

- diploma di maturità o equivalente;

Attraverso la mobilità verticale:

- 4 anni di servizio effettivo nella 5. qualifica funzionale;
- oppure
- 6 anni di servizio effettivo nella 4. qualifica funzionale;

b) attestato di bilinguismo B2 (ex livello B)

c) certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica del 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

d) cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea oppure cittadinanza di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97.

Ai sensi dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, i cittadini non italiani devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:

1. il godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o provenienza (fatta eccezione per coloro che siano titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria);
2. il possesso, eccezion fatta per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica italiana.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizione di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

4) DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta su moduli in carta semplice prestampati dall'Amministrazione, deve pervenire all'ufficio personale del Comune di Dobbiaco **entro e non oltre il 14.04.2023 ore 12.00, a pena di esclusione dal concorso.**

Das Einlaufdatum des Gesuches wird durch den Datumstempel des Protokollamtes der Gemeinde Toblach festgehalten. Bewerber/innen, deren Gesuch samt Dokumenten nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben worden sind.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höhere Gewalt oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die in der Ausschreibung vorgesehenen Unterlagen eintreffen, nicht berücksichtigt.

Der Bewerber/die Bewerberin muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben:

- a) Vor- und Zunamen;
- b) Geburtsdatum und Geburtsort;
- c) Zivilstand und Familienstand;
- d) Adresse, Telefonnummer, Email-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- f) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
- h) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
- i) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- j) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.3.1999, Nr. 68 i.g.F.;
- k) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- l) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (deutsch oder italienisch);
- m) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- n) die genaue Anschrift, eventuell PEC- Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat;

La data di arrivo della domanda sarà determinata dal timbro apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Dobbiaco e non saranno ammessi al concorso quei/quelle candidati/e le cui istanze, con i relativi documenti, dovessero pervenire dopo il termine stabilito anche se presentate in tempo agli uffici postali.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei documenti richiesti dal bando.

Il candidato/la candidata, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) stato civile e di famiglia;
- d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventuale indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
- f) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- g) il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;
- h) eventuali condanne penali riportate;
- i) la posizione riguardo gli obblighi di leva;
- j) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.3.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;
- k) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- l) la lingua, nella quale intendono sostenere la prova d'esame (tedesco o italiano);
- m) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- n) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione;

- o) Bereitschaft ein Vollzeitarbeitsverhältnis anzunehmen (nur bei Interesse ankreuzen - die Rangordnung wird auch bei der Besetzung von Vollzeitstellen berücksichtigt);

Der Bewerber/die Bewerberin muss das Zulassungsgesuch unterzeichnen.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeiten und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuchs zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/in unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

5) DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGSGESUCH BEIZULEGEN SIND

5.1. Dokumente, die vom/von der Bewerber/in erbracht werden müssen:

1. Liste, aus der alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel hervorgehen (gemäß Anlage A);
2. Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung zu bzw. an eine der drei Sprachgruppen:

- Italienische Staatsbürger, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 von der Gerichtsbehörde ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in Original und einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Diese Bescheinigung darf am Verfalltag nicht älter als 6 Monate sein. Den italienischen Staatsbürgern, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

- Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Diese Bewerber/innen können die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Ersatzerklärung, welche auf einem eigens von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordruck (Anlage B) abzufassen ist, nachweisen. Die Ersatzerklärung muss in einem verschlossenen Umschlag dem Gesuch beigelegt werden.

3. Quittung für die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von EURO 10,00; alle Bewerber müssen als Beleg für die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von EURO 10,00 die vom Schatzmeister der Gemeinde Toblach, Raiffeisen Toblach Genossenschaft, IBAN IT19Q0808058360000300027006, ausgestellte Quittung beilegen.

- o) disponibilità ad accettare un rapporto di lavoro a tempo pieno (segnare solo se interessa – la graduatoria viene presa in considerazione anche per l'occupazione di posti vacanti a tempo pieno);

Il candidato/la candidata deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

Nella domanda di ammissione, la candidata/il candidato disabile, in relazione alla sua specifica disabilità, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero qualora la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità della candidata/del candidato.

5) DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

5.1. documenti che *devono* essere allegati alla domanda:

1. elenco dei documenti e titoli presentati allegati alla domanda dal/dalla concorrente (secondo allegato A);
2. certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici:

- Cittadini italiani residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione in originale ed in busta chiusa rilasciata dall'autorità giudiziaria ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande. È precluso ai cittadini italiani residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

- Candidati non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Tali candidati possono dichiarare l'appartenenza ovvero l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici tramite dichiarazione sostitutiva appositamente resa sul modulo predisposto dall'amministrazione (allegato B). Tale dichiarazione dovrà essere allegata alla domanda di ammissione in plico chiuso.

3. Quietanza comprovante il pagamento della tassa di concorso di EURO 10,00; tutti i candidati devono inoltre allegare quietanza rilasciata dal Tesoriere comunale, Cassa Raiffeisen Dobbiaco Cooperativa, IBAN IT19Q 0808058360000300027006 comprovante il pagamento della tassa di concorso di EURO 10,00).

5.2. Die Bewerber/innen können dem Gesuch auch alle jene Dokumente beilegen, die sie für die Bewertung der Titel und für die Erstellung der Rangordnung für zweckmäßig erachten.

Die allfälligen Dokumente, welche sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, müssen einzeln angeführt werden mit ausdrücklichem Verweis, um welche Dokumente es sich handelt und weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ..., Wettbewerb für ... , usw.)

Alle Titel, einschließlich jene, die im Ausbildungs- und Berufscurriculum angeführt sind, *mit Ausnahme für die italienischen Staatsbürger, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, der Bescheinigung betreffend die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen*, können vom/von der Kandidaten/Kandidatin wahlweise in einer der folgenden Formen dokumentiert werden:

1. mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente im Original oder beglaubigter Kopie;
2. mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente als einfache Kopie; in diesem Falle muss eine Ersatzerklärung des Notariatsaktes beigelegt werden, in welcher der/die Bewerber/in im Sinne des Art. 47 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung erklärt, dass die beigelegte einfache Kopie (bzw. die Kopien) mit dem Original (bzw. mit den Originalen) übereinstimmt. Diese Erklärung muss gleichzeitig mit dem Gesuch vorgelegt werden;
3. mittels Ersatzerklärung von Bescheinigungen und/oder Notariatsakten, für jene Situationen, wie sie im Art. 46 und 47 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, vorgesehen sind.

Titel, die nicht in der oben genannten Form dokumentiert sind, werden auf keinen Fall berücksichtigt. Die Veröffentlichungen müssen im Druck erschienen sein.

Alle Dokumente können im Sinne des Gesetzes vom 23.8.1988, Nr. 370, auf stempelfreiem Papier vorgelegt werden.

Die Bewerber müssen nachweisen, dass sie sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebene und im Gesuch angegebene Voraussetzungen zum Endtermin für die Einreichung des Teilnahmegesuchs bereits erfüllten.

Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung der entsprechenden Titel bedingen.

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären - die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeiten und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

5.2. I concorrenti possono inoltre allegare alla domanda anche la documentazione relativa ai titoli che ritengano opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Gli eventuali documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale devono essere indicati separatamente con esplicito riferimento di quali documenti si tratti e la motivazione per cui sono già stati presentati (p.e.: graduatoria a tempo determinato per ..., concorso per ... ecc.).

Tutti i titoli, compresi quelli indicati nel curriculum formativo e professionale, *con esclusione per i cittadini italiani residenti in Alto Adige dell'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici*, possono essere documentati in uno dei seguenti modi a scelta del/della candidato/a:

1. tramite presentazione dei relativi documenti in originale o in copia autenticata;
2. tramite presentazione dei relativi documenti in copia semplice, corredati da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, resa ai sensi dell'art. 47 del DPR 28.12.2000, n. 445, con la quale il/la candidato/a dichiara sotto la propria personale responsabilità la conformità della copia semplice o delle copie all'originale o agli originali. Detta dichiarazione deve essere presentata contestualmente alla domanda;
3. tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, per quegli stati, fatti o qualità personali previsti dagli art. 46 e 47 del DPR 28.12.2000, n. 445.

In nessun caso verranno presi in considerazione titoli non documentati secondo le modalità sopra citate. Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Tutti i documenti possono essere presentati in carta libera ai sensi della legge del 23.8.1988, n. 370.

Resta inteso che i candidati dovranno comprovare che già alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione erano in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione.

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione dei medesimi titoli indicati.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Il/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ..., Wettbewerb für ..., usw.). Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der Personaldienstordnung der Gemeinde Toblach verwiesen.

6) AUSSCHLUSS VOM WETTBEWERB

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird in folgenden Fällen mit begründeter Maßnahme, welche dem Bewerber/der Bewerberin innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des entsprechenden Beschlusses mitgeteilt werden muss, verfügt:

- a) wenn der Bewerber/die Bewerberin nicht im Besitz der Voraussetzungen gemäß dieser Wettbewerbsausschreibung ist oder deren Besitz nicht in der von der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Art und Weise nachweist;
- b) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussstermins beheben;
- c) wenn der Bewerber/die Bewerberin das Gesuch verspätet (nach Ablauf der Ausschlussfrist) abgibt oder das Gesuch ohne Unterschrift vorlegt;
- d) wenn der Bewerber/die Bewerberin die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen nicht in der von dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Form nachweist.

7) PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden folgenden Prüfungen unterzogen:

Schriftlich/praktische Prüfung:

Abfassung einer schriftlich/praktischen Prüfung über einen oder mehreren der nachfolgenden Themenbereiche:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2) – I. Titel: I. – IV. Kap.; II. Titel: I. + II. Kap.; III Titel; IV. Titel;
- Grundkenntnisse der Regelung des Verfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen mit Augenmerk auf: L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 und Gesetz Nr. 241 vom 07.08.1990;
- Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Toblach und Rechte und Pflichten einer/s Gemeindebediensteten;

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per....., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

Per quanto non previsto nel presente bando s'intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale del Comune di Dobbiaco.

6) ESCLUSIONE DAL CONCORSO

L'esclusione dal concorso è disposta con provvedimento motivato, da notificarsi al/alla concorrente entro trenta giorni dalla data di esecutività della relativa deliberazione, nei casi seguenti:

- a) qualora il candidato/la candidata non sia in possesso ovvero non comprovi nei modi stabiliti dal presente bando i requisiti di cui al presente bando;
- b) non provvedano alla regolarizzazione delle irregolarità od omissioni accertate nella domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- c) qualora il candidato/la candidata presenti tardivamente la domanda (oltre il termine perentorio) ovvero questa venga prodotta senza firma;
- d) qualora il candidato/la candidata non comprovi l'appartenenza ovvero l'aggregazione al gruppo linguistico nei modi stabiliti dal presente bando.

7) PROVE D'ESAME E MODALITA' DI SVOLGIMENTO

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti alle seguenti prove:

Prova scritta/pratica:

Redazione di una prova scritta/pratica su uno o più delle seguenti tematiche:

- Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (LR 3 maggio 2018 n. 2) – Titolo I: cap. I – IV; titolo II: cap. I + II; titolo III; titolo IV;
- Nozioni di disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi con particolare attenzione alla: L.P. n. 17 del 22.10.1993 e Legge n. 241 del 07.08.1990;
- Codice di comportamento del personale del comune di Dobbiaco e diritti e doveri del dipendente pubblico;

- Das Gemeindevahlamt: rechtliche Rahmenbestimmungen.

Mündliche Prüfung:

Betrifft die Themenbereich der schriftlichen Prüfung und zusätzlich folgende Bereiche:

Soziale Kompetenz:

- Eigeninitiative und Kreativität;
- Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft;
- Kommunikationsfähigkeit.

Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit;
- Konfliktmanagement.

Das Datum der Prüfungen wird jedem zugelassenen Kandidaten mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung mitgeteilt.

Zur mündlichen Prüfung werden nur jene Kandidaten zugelassen, welche die schriftliche Prüfung erfolgreich bestanden haben, wobei die Prüfungskommission die Mindestpunktzahl festlegt.

Ein Kandidat ist nur dann geeignet, wenn er alle Prüfungen positiv besteht.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Zu der Prüfung müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

8) ERNENNUNG DES/DER SIEGERS/IN UND DIE VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE AUFNAHME

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Bei gleicher Punktzahl gelten die Vorzugstitel laut Art. 5 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. vom 10.01.1957, Nr. 3 und nachträglichen Abänderungen, Art.5, Abs. 5 des D.P.R. vom 09.05.1994 Nr. 487, Gesetz vom 15.05.1997 Nr. 127 und Gesetz vom 16.06.1998 Nr. 191.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

In der Mitteilung an die Siegerin/den Sieger müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Da-

- L'Ufficio Elettorale comunale: disposizioni normative di quadro.

Prova orale:

Verte sulle materie oggetto della prova scritta ed inoltre le seguenti materie:

Competenza sociale:

- Iniziativa propria e creatività;
- Flessibilità, motivazione e impegno;
- Capacità di comunicazione.

Competenza metodica:

- Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team;
- Management di conflitto.

Le date delle prove sono comunicate a ciascuna candidata/ciascun candidato ammessa/o al concorso almeno 15 giorni prima della loro effettuazione.

Alla prova orale vengono ammessi soltanto i candidati che hanno superato con successo la prova scritta, per la quale la commissione esaminatrice stabilisce un punteggio minimo.

Un candidato consegue l'idoneità unicamente qualora superi positivamente tutte le prove.

L'assenza da un singolo esame o prova comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

I concorrenti devono presentarsi alle prove d'esame muniti di un valido documento di riconoscimento.

8) NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE E REQUISITI PER L'ACCESSO ALL'IMPIEGO

L'Amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dall'art. 5 del T.U. approvato con D.P.R. 10.01.1957 n. 3, e successive modifiche, art. 5, comma 5, D.P.R. 09.05.1994 n. 487, Legge 15.05.1997, n. 127 e Legge 16.06.1998 n. 191.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio.

La nomina è comunicata alla vincitrice/al vincitore con indicazione della data di accettazione e della da-

tum angegeben werden, an dem sie/er den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet die Siegerin/der Sieger den individuellen Arbeitsvertrag.

Der/Die ernannte Bewerber/in muss bei Strafe des Verfalls vor Dienstantritt durch Bescheinigungen nachweisen, dass er/sie im Besitze der von der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen ist. Ausgenommen sind dabei jene Voraussetzungen, deren Besitz von der Verwaltung von Amts wegen festgestellt werden.

Der/Die Gewinner/in des Wettbewerbes, der/die alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt hat, wird mit unbefristetem Arbeitsvertrag eingestellt und leistet eine Probezeit von 6 Monaten effektiven Dienstes ab. Die Einstellung ist in jeder Hinsicht ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes wirksam.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt.

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf neue Fristen festzusetzen, soweit der Wettbewerb noch nicht begonnen hat.

Die Verwaltung ist verpflichtet, Kontrollen zur Überprüfung der Wahrhaftigkeit der Selbsterklärungen, auch stichprobenweise, durchzuführen. Sollte die Unwahrhaftigkeit der Erklärung festgestellt werden, so verliert der Erklärende jene Vorteile, die ihm aus der aufgrund der Falscherklärung erlassenen Maßnahme erwachsen sein sollten (D.P.R. Nr. 403 vom 20.10.1998). Das Freisein von Strafverurteilungen wird von Amts wegen festgestellt.

Auf jeden Fall ist die Aufhebung des Wettbewerbsverfahrens, welches die Voraussetzung für die Aufnahme bildet, ein Grund für die Auflösung des Vertrages ohne Einhaltung der Kündigungsfrist.

Der Vertrag ist nichtig, wenn festgestellt wird, dass der/die Bewerber/in die Anstellung durch die Vorlage gefälschter oder ungültiger Unterlagen bzw. durch den Einsatz betrügerischer Mittel erlangt hat.

9) WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG

Gemäß Art. 14 Absatz 2 des D.P.Reg. Nr. 2/L vom 01.02.2005 ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung für befristete und Ersatzanstellungen auf Probe gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden. Die Rangordnung wird für die Besetzung von Teilzeitstellen und von Vollzeitstellen herangezogen.

ta entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

La candidata/il candidato che consegue la nomina deve presentare, prima di assumere il servizio ed a pena di decadenza dal diritto alla nomina, i documenti che dimostrano il possesso dei requisiti prescritti dal bando, esclusi quelli il cui possesso viene accertato d'ufficio dall'amministrazione.

Con la vincitrice/il vincitore del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato che prevede un periodo di prova di 6 mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale la vincitrice/il vincitore assume effettivamente servizio.

La vincitrice/il vincitore che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade della nomina.

Per motivi di pubblico interesse, l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

L'Amministrazione è tenuta a procedere ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (D.P.R. 20 ottobre 1998, n. 403). Il requisito dell'immunità da condanne penali sarà accertato d'ufficio.

E' in ogni modo causa risolutiva del contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura di reclutamento che ne costituisce il presupposto.

È altresì causa di invalidità del contratto, l'aver conseguito l'assunzione mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità, o mediante dichiarazioni false.

9) SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA

Ai sensi dell'art. 14 comma 2 del DPR. 01.02.2005, n. 2/L, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini di assunzioni a tempo determinato o di assunzioni per sostituzione, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso. La graduatoria verrà presa in considerazione per l'occupazione di posti a part-time e di posti a tempo pieno.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

10) VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Siehe beiliegendes Informationsblatt gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679.

11) AUSKÜNFTE

Auskünfte, Klarstellungen sowie Kopien dieser Bekanntmachung erhalten Sie im Personalamt der Gemeinde Toblach:

- Tel. 0474 / 970504
- E-Mail: siggi@toblach.eu
- zertifizierte E-Mail: toblach.dobbiaco@legalmail.it.

Die Gesuchsvorlage zum Wettbewerb finden Sie auch unter der Internetadresse: www.toblach.eu.

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der Personaldienstordnung der Gemeinde Toblach verwiesen.

Toblach, 08.03.2023

DIE BÜRGERMEISTER | IL SINDACO

Martin Rienzner

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale) ¹
H:\user\group\personal\wettbewerb\ausschre\Verwaltungsassistent_unbefr_2023.doc

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

10) TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Vedesi l'informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 allegata.

11) INFORMAZIONI

Per informazioni, chiarimenti e richiesta di copia dell'avviso, gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Dobbiaco:

- Tel. 0474 / 970504
- E-Mail: siggi@dobbiaco.eu
- PEC: toblach.dobbiaco@legalmail.it

Il modulo della domanda di partecipazione è disponibile sul sito internet: www.dobbiaco.eu.

Per quanto non previsto nel presente bando s'intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale del Comune di Dobbiaco.

Dobbiaco, 08/03/2023

DER GEMEINDESEKRETÄR | IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Wilfried Taschler

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale) ¹